

2. Dès l'entrée en vigueur du présent Accord, les dispositions de l'« Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République Socialiste de Roumanie, d'autre part, relatif à la promotion, la protection et la garantie réciproques des investissements », signé à Bruxelles le 8 mai 1978, cessent de produire leurs effets entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Roumanie.

3. En cas de dénonciation, les investissements effectués antérieurement à la date d'expiration du présent Accord lui restent soumis pour une période de quinze ans à compter de cette date.

EN FOI DE QUOI, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT A BRUXELLES, le 4 mars 1996, en deux originaux, chacun en langues française, néerlandaise et roumaine, les trois textes faisant également foi.

Pour l'Union économique belgo-luxembourgeoise :

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique, agissant tant en son nom qu'au nom du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

P. MAYSTADT,

Ministre des Finances et du Commerce extérieur

Pour le Gouvernement de la Roumanie :

D.I. POPESCU,

Ministre du Commerce.

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

J.-P. GRAFE,

Ministre des Relations internationales.

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

E. VAN ROMPUY,

Ministre de l'Economie.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

J. CHABERT,

Ministre des Relations extérieures.

2. Vanaf de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zullen de bepalingen van het « Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Socialistische Republiek Roemenië, anderzijds, inzake de wederzijdse aanmoediging, bescherming en vrijwaring van investeringen », getekend te Brussel, op 8 mei 1978, geen uitwerking meer hebben tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Roemenië.

3. Bij opzegging, blijven de investeringen die vóór de datum van beëindiging van deze Overeenkomst werden verricht, onder haar toepassing vallen gedurende een termijn van vijftien jaar na die datum.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe gemachtigd door hun onderscheiden regering, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN TE BRUSSEL, op 4 maart 1996, in twee oorspronkelijke exemplaren in de Nederlandse, Franse en de Roemeense taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

Voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie :

Voor de Regering van het Koninkrijk België handelend zowel in eigen naam als in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

Ph. MAYSTADT,

Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel

Voor de Regering van Roemenië :

D.I. POPESCU,

Minister van Handel.

Voor de Regering van het Waalse Gewest :

J.-P. GRAFE,

Minister van Internationale Betrekkingen.

Voor de Regering van het Vlaamse Gewest :

E. VAN ROMPUY,

Minister van Economie.

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

J. CHABERT,

Minister van Externe Betrekkingen.

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 2001 — 500 (2000 — 1081) [2001/03101]

#### 1<sup>er</sup> MARS 2000. — Loi contenant le douzième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1999

##### Erratum

Au *Moniteur belge* n° 87 du 3 mai 2000, éd. 2, au tableau de la loi page 13948 (18 — Ministère des Finances) sous la division 40 « Secrétariat général » au programme-activité 01 « Dépenses de personnel » ajouter l'AB « 40.01.11.04.20.54.88.25 » sous la colonne 2 après l'AB « 40.01.11.03.19.53.87.24 » libellé comme suit : « Rémunérations et allocations généralement quelconques : personnel autre que statutaire ».

Dans la colonne 4 insérer le mot « ngk ».

Sous la rubrique « crédits d'engagement » ajouter :

— sous la colonne 5 « 1999 voté » le montant de « 1 000,0 »;

— sous la colonne 6 « présent ajustement » le montant de « -11,5 »;

— sous la colonne 7 « 1999 ajusté » le montant de « 988,5 ».

Sous la rubrique « crédits d'ordonnancement » ajouter :

— sous la colonne 8 « 1999 voté » le montant de « 1 000,0 »;

— sous la colonne 9 « présent ajustement » le montant de « -11,5 »;

— sous la colonne 10 « 1999 ajusté » le montant de « 988,5 ».

— sous la colonne 11 insérer le mot « cnd » sur la même ligne.

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2001 — 500 (2000 — 1081) [2001/03101]

#### 1 MAART 2000. — Wet houdende twaalfde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 87 van 3 mei 2000, ed. 2, in de wetstabel blz. 13948 (18 — Ministerie van Financiën) bij de afdeling 40 « Algemeen Secretariaat » onder de programma-activiteit 01 « Personeelsuitgaven » de BA « 40.01.11.04.20.54.88.25 » toevoegen na de BA « 40.01.11.03.19.53.87.24 » in de kolom 2 met volgende tekst « Bezoldigingen en allerhande toelagen : ander dan statutair personeel ».

In de kolom 4 het woord « ngk » inlassen.

Onder de rubriek « vastleggingskredieten » de volgende bedragen inlassen :

— onder de kolom 5 « 1999 goedgekeurd » het bedrag van « 1 000,0 » toevoegen;

— onder de kolom 6 « huidige aanpassing » het bedrag van « -11,5 » toevoegen;

— onder de kolom 7 « 1999 aangepast » het bedrag van « 988,5 » toevoegen.

Onder de rubriek « ordonnanceringskredieten » de volgende bedragen inlassen :

— onder de kolom 8 « 1999 goedgekeurd » het bedrag van « 1 000,0 » toevoegen;

— onder de kolom 9 « huidige aanpassing » het bedrag van « -11,5 » toevoegen;

— onder de kolom 10 « 1999 aangepast » het bedrag van « 988,5 » toevoegen;

— onder de kolom 11 het woord « cnd » inlassen op dezelfde lijn.